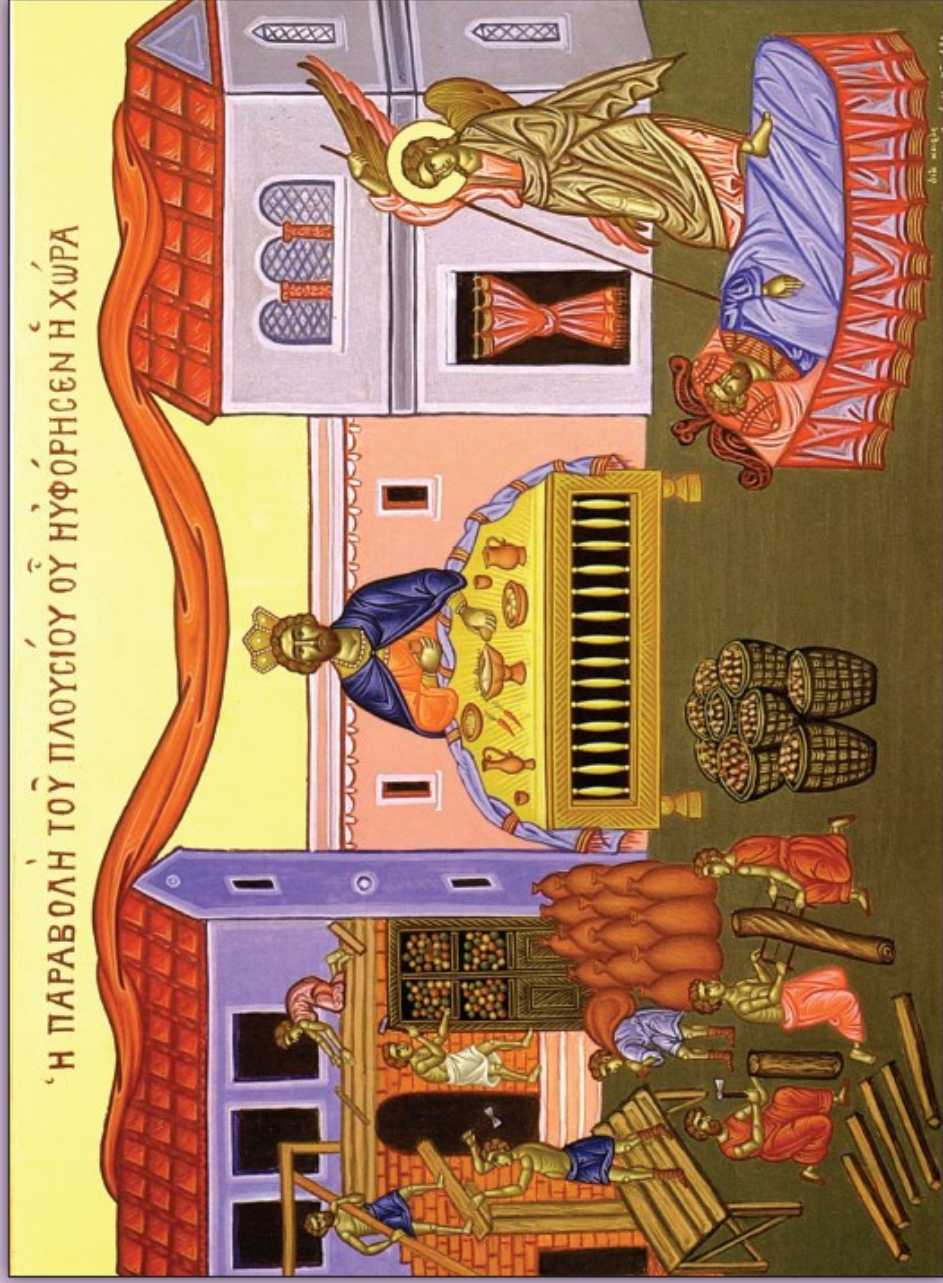


TWENTY-FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Ἡ ΠΑΡΑΒΟΛὴ τοῦ Πλοῦσιου οὗ ἠψόφθη ἡ ψυχή



*Icon of the Parable of the Rich Fool*

## WEEKLY SCHEDULE OF SERVICES AND EVENTS

### **PHILIP'S FAST/ПИЛИПІВКА**

- Sat, Nov 18th: The Martyrs Plato and Roman**  
6:30 pm: Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for God's Blessings on Our Living and Deceased Parishioners.
- Sun, Nov 19th: The 25th Sunday After Pentecost, of the Prophet Audiy and the Martyr Varlaam**  
10:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Eng.) Intention for +Dmytro Chorwat, by Jaroslaw Chorwat.  
5:00 pm: *Remembrance of the Famine-Genocide (Holodomor) of Ukraine, sponsored by UNWLA Branch 91, Payrow Plaza-Bethlehem City Hall.*
- Mon, Nov 20th: The Venerable Gregory Decapolite**  
8:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for God's Blessings on Chase Fanelli and Mary Ann Hester, by Rev. Paul J. Makar and Matthew Kenenitz.  
6:30 pm: Great Vespers for the Feast of the Entrance of the Theotokos
- Tue, Nov 21st: The Feast of the Entrance of the Theotokos [SOLEMN FEAST DAY]**  
9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for God's Blessings on Our Living and Deceased Parishioners.  
6:30 pm: *Moleben for Peace in Ukraine; Assumption of the BVM Ukrainian Orthodox Church, Northampton, PA.*
- Wed, Nov 22nd: The Apostles Philemon and Others**  
8:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for +John Kasenych, by Joe Liptock and Family.
- Thu, Nov 23rd: The Bishops Amphilochius and Gregory. [THANKSGIVING DAY]**  
9:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for God's Blessings on Our Country and All of Our Parishioners.
- Fri, Nov 24th: The Great-Martyr Catherine**  
No Divine Services
- Sat, Nov 25th: The Hierarchs Clement, Pope of Rome, and Peter**  
9:00 am: *Panachyda for the Deceased of the Holodomor/Famine-Genocide of Ukraine.*  
6:30 pm: Divine Liturgy of St. John Chrysostom; Intention for +John Kasenych, by Sara and Bob Moser, and Family.
- Sun, Nov 26th: The 26th Sunday After Pentecost; of the Venerable Alypius the Stylite**  
10:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Eng.) Intention for +Louise Dvozdiak Pierok Tkachyk, by Rita and Joseph Tkachyk.

### PARISH ANNOUNCEMENTS:

1. Philip's Fast/Pylypivka has already started and runs through Christmas Eve, December 24th, 2023. The fasting rule of the Ukrainian Catholic Church and the Archeparchy of Philadelphia applies to all Ukrainian Catholics. Also, as an increase of our good works for Philip's Fast, we will be having a collection of dry/canned food goods for the poor during the Fast from Saturday, November 18th,

2023, through Christmas Day, December 25th, 2023. As we did during the Great Fast of this year, we will continue our support of Central Moravian Food bank in Bethlehem, PA. Boxes for collection of food items will be placed in the Church Vestibule and Basement starting Saturday, November 18th. Please remember the poor and less fortunate in your generosity!

2. Holubtsi are on sale in the Church Hall after each Divine Liturgy; they are \$10.00 per container. To purchase, please see David Kadingo, or any Tryzub member after our scheduled Divine Liturgies.
3. Divine Liturgies for the Feast of the Entrance of the Theotokos (Solemn Feast Day) and for Thanksgiving Day will be at 9:00 am on Tuesday, November 21st, and Thursday, November 23rd, respectively. Everyone is encouraged to come and give thanks to the Lord!
4. A reminder, the Soyuz Ukrainok Branch 91 will be having their Remembrance of the Famine-Genocide of Ukraine (Holodomor) at 5:00 pm at Payrow Plaza-Bethlehem City Hall on Sunday, November 19th. All are invited to attend.
5. A Panachyda commemorating the victims who died in the Famine-Genocide (Holodomor) of Ukraine will be held jointly with the Ukrainian Catholic and Orthodox Clergy of the Lehigh Valley at 9:00 am, Saturday, November 25th, 2023, to coincide with the official remembrance of the Holodomor in Ukraine. All are invited to attend.
6. Holy Ghost Ukrainian Catholic Church will be holding their next Pyrohy/Noodle Fundraiser on December 6th, 2023; order sheets are in the back of the Church Vestibule; you may also order at [foodsales@holyghostucc.com](mailto:foodsales@holyghostucc.com)
7. Holy Ghost Ukrainian Catholic Church is planning to have their next Kiffle sale on Tuesday, November 28th, 2023; preparation and baking will start on Monday, November 27th. For more information, please call Holy Ghost Rectory. Order sheets are in the back of the Church Vestibule; you may also order at [foodsals@holyghostucc.com](mailto:foodsals@holyghostucc.com)
4. The Ukrainian Catholic/Orthodox Clergy Brotherhood of the Lehigh Valley will have their next weekly Moleben for Peace in Ukraine on Tuesday, November 21st, 2023, at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Northampton, PA. All are encouraged to come and pray with us.
5. St. Nicholas will be making a visitation of St. Josaphat Ukrainian Catholic Church on Sunday, December 3rd, 2023 for our parish children. There will be a short program and gathering with food in the Church hall after the 10:00 am Divine Liturgy on that day. If you would like your children to participate, please contact St. Josaphat Rectory.
6. A master class in making Ukrainian Christmas decorations will be held at Holy Ghost Ukrainian Catholic Church at the Chapel on Tuesday, December 12th, at 7:00 pm after the Moleben for Ukraine on that day. Participants will learn how to make a traditional Ukrainian Christmas ornament at this class; the cost to participate is \$50.00. All proceeds will go to support Holy Ghost Church. For more information, please contact Holy Ghost Rectory.

***Please remember to pray for the sick, for those who are shut-in, and for all those who have requested, or are in need of, our prayers:***

Anna Kapustiak	Amelia Balandovich	Ethel Bednarchek	Slava Harasymovych
Oleh Balaziuk	Mike Wetherill	Maria Wetherill	Pearl Kiniuk
Helen Karol	Nick Halibey	Rev. Paul J. Makar	Rev. Paul Wolensky
Rev. John Hunwicke	Very Rev. Mitred Archpriest Roman Mirchuk		
All of Our Archeparchial Seminarians			

*If anyone knows of someone in need of our prayers, or who is sick or shut in and cannot make it to church, please contact Father Paul via email or telephone as listed on the cover of this bulletin.*

**25th Sunday After Pentecost;  
of the Prophet Audiy and Martyr Varlaam**

**Troparion (8):** You came down from on high, O Merciful One, and accepted three days of burial to free us from our sufferings. O Lord, our life and our resurrection, glory be to You.

**Kontakion (8):** *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.* When You rose from the tomb, You also raised the dead and resurrected Adam. Eve exults in Your resurrection, and the ends of the world celebrate Your rising from the dead, O Most Merciful One.

**Theotokion (8):** *Now and for ever and ever: Amen.* To you, O Mother of God, the invincible leader, we your servants ascribe these victory hymns in thanksgiving for our deliverance from evil. With your invincible power free us from all dangers that we may cry out to you: Hail, O Bride and pure Virgin!

**Prokimenon (8):** Pray and give praise to the Lord our God.

**Verse:** In Judea God is known; His name is great in Israel.

**Epistle (Eph 4,1-6):** Brethren: I, a prisoner for the Lord, urge you to live in a manner worthy of the call you have received, with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another through love, striving to preserve the unity of the spirit through the bond of peace: one body and one Spirit, as you were also called to the one hope of your call; one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all.

**Alleluia Verses:** Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Savior.

**Verse:** Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms.

**Gospel (Lk 12,16-21):** The Lord told this parable: "There was a rich man whose land produced a bountiful harvest. He asked himself, 'What shall I do, for I do not have space to store my harvest?' And he said, 'This is what I shall do: I shall tear down my barns and build larger ones. There I shall store all my grain and other goods

**Тропарі і Кондаки:  
25-а Неділя по Зісланні Св. Духа;  
пророка Авдія і мученика Варлаама**

**Тропар (8):** З висоти зійшов Ти, Милосердний, і триденне погребення прийняв Ти, щоб нас звільнити від страждань. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі!

**Кондак (8):** *Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.* Коли Ти воскрес із гробу, то й померлих підняв і Адама воскресив; радіє Сва воскресінням Твоїм і кінці світу прославляють Твоє з мертвих воскресіння, Багатомилостивий.

**Богородичний (8):** *І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.* Тобі, вибраній Владарці, подячні пісні перемоги співаємо ми, врятовані від лиха, слуги Твої, Богородице, Ти що маєш силу нездоланну, захорони нас від усяких бід, щоб звати нам: Радуйся, Невісто, Діво чистая!

**Прокімен (8):** Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому.

**Стих:** Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

**Апостоль (Еф 4,1-6):** Браття, благаю вас я, Господній в'язень, поводитися достойно покликання, яким вас візвано, в повноті покори й лагідности, з довготерпеливістю, терплячи один одного в любові, стараючися зберігати єдність духа зв'язком миру. Одне бо тіло, один дух, айв одній надії вашого покликання, яким ви були візвані. Один Господь, одна віра, одне хрищсння. Один Бог і Отець усіх, що над усіма й через усіх в усіх.

**Апостольські Стихи:** Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

**Стих (8):** Прийдімо з похвалами перед обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому. Аلیلія, аلیلія, аلیلія.

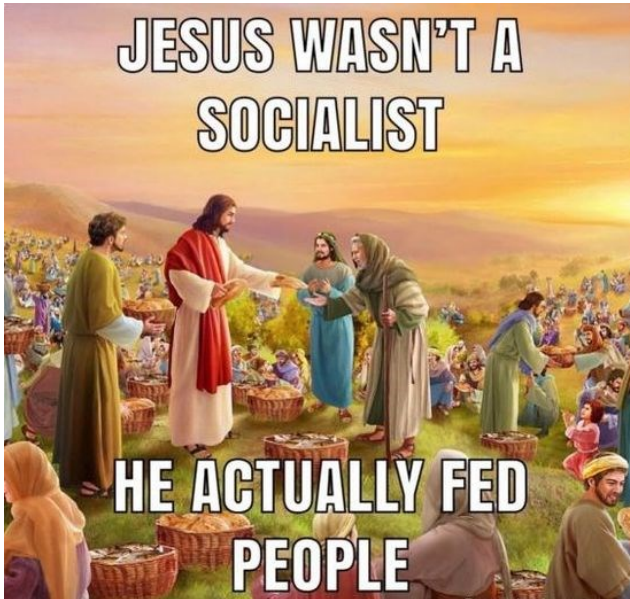
**Євангелія (Лк 12,16-21):** Сказав Господь притчу оцю: В одного багача земля вродила гарно. І почав міркувати, кажучи сам до себе: Що мені робити? Не маю де звести врожай мій! І каже: Ось що я зроблю: розберу мої стодоли, більші побудую і зберу туди все збіжжя і весь мій достаток, та й скажу душі

and I shall say to myself, "Now as for you, you have so many good things stored up for many years, rest, eat, drink, be merry!" But God said to him, 'You fool, this night your life will be demanded of you; and the things you have prepared, to whom will they belong?' Thus will it be for the one who stores up treasure for himself but is not rich in what matters to God."

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia (3x)

своїй: Душе моя! Маєш добра багато в запасі на багато років! Спочивай собі, їж, пий і веселися! А Бог сказав до нього: Безумний! Цієї ж ночі душу твою заберуть у тебе, а те, що ти зібрав, кому воно буде? Отак воно з тим, хто збирає для себе, замість щоб багатіти в Бога.

**Причасний Стих:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алілуя (3р).



*Please don't leave this bulletin in the pew or in the trash when you are finished. We kindly ask you share this bulletin with your loved ones. Let your family & friends know of the spiritual treasure that God has for all people here at St. Josaphat's Church in Bethlehem!*

## 26<sup>th</sup> Sunday After Pentecost

### Commentary: Basil the Great

*Reproduced from The Homilies On Riches, Courtonne. Edited for the Bulletin.*

The land of a rich man produced abundant harvests, and he thought to himself: "What am I to do? I will pull down my barns, and build larger one."

Now why did that land bear so well, when it belonged to a man who would make no good use of its fertility? It was to show more clearly the forbearance of God, whose kindness extends even to such people as this. He sends rain on both the just and the unjust, and makes the sun rise on the wicked and good alike.

But what do we find in this man? A bitter disposition, hatred of other people, unwillingness to give. This is the return he made to his Benefactor. He forgot that we all share the same nature; he felt no obligation to distribute his surplus to the needy. His barns were full to bursting point, but still his miserly heart was not satisfied. Year by year he increased his wealth, always adding new crops to the old. The result was a hopeless impasse: greed would not permit him to part with anything he possessed, and yet because he had so much there was no place to store his latest harvest. And so he was incapable of making a decision and could find no escape from his anxiety. What am I to do?

Who would not pity a man so oppressed? His land yields him no profit but only sighs; it brings him no rich returns but only cares and distress and a terrible helplessness. He laments in the same way as the poor do. Is not his cry like that of one hard pressed by poverty? What am I to do? How can I find food and clothing?

You who have wealth, recognize who has given you the gifts you have received. Consider yourself, who you are, what has been committed to your charge, from whom you have received it, why you have been preferred to most other people. You are the servant of the good God, a steward on behalf of your fellow servants. Do not imagine that everything has been provided for your own stomach. Take decisions regarding your property as though it belonged to another. Possession give you pleasure for a short time, but then they will slip through your fingers and be going, and you will be required to give an exact account of them.

What am I to do? It would have been so easy to say: "I will feed the hungry, I will open my barns and call in the poor. I will imitate Joseph in proclaiming my good will toward everyone. I will issue the generous invitation: "let anyone who lacks bread come to me. You shall share, each according to need, in the good things God has given me, just as though you were drawing from a common well'."



### **November 21st, The Feast of the Entrance of the Theotokos**

*Reproduced from the Prologue of Ochrid. Edited for the Bulletin.*



When the most holy Virgin Mary had reached the age of three, her parents, holy Joachim and Anna, took her from Nazareth to Jerusalem, to give her to the service of God in fulfillment of their promise. It was three days journey to Jerusalem, but, going as they were on God's work, they did not find the journey difficult. Many of Joachim and Anna's kinsmen gathered to take part in this celebration, in which the invisible angels of God also took part. Maidens went ahead with lighted candles in their hands, followed by the most holy Virgin, led on either side by her father and mother. The Virgin was clad in royal and beautiful garments, like those of the 'king's daughter', the Bride of God (Ps. 44:9,10). Behind them walked many of their kinsfolk and friends, all bearing lighted candles. There were fifteen steps leading to the Temple. Her parents stood the Virgin on the first step, and she ran quickly to the top on her own, where the High Priest, Zacharias, the father of St John the Forerunner, met her and, taking her by the hand, led her not only into the Temple but into the Holy of Holies, the holiest place of all, into which none could enter except the High Priest, and that once a year. St Theophylact of Ochrid says that Zacharias was out of himself, and moved by God' when he led the Virgin into the chief place in the Temple, beyond the second curtain - otherwise there could

be no explanation of his action. Her parents then offered sacrifices to God, according to the Law, received the priest's blessing and returned home, leaving the most holy Virgin in the Temple. She dwelt in the Temple for nine whole years. While her parents were alive, they visited her often. When they departed this life, the holy Virgin was left an orphan, and longed to remain in the Temple for the rest of her days, without entering into marriage. This being contrary both to the Law and Israelite custom, she was confided at the age of twelve to St Joseph, a kinsman of hers in Nazareth, so that she might, under the protection of betrothal, live in virginity and thus fulfil both her desire and the demands of the Law, for it was unknown in Israel at that time for a girl to vow perpetual virginity. The holy Virgin Mary was the first to do this, and was later followed by thousand upon thousand of virgin men and women in the Church of Christ.

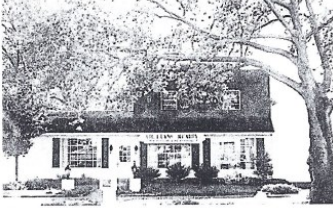
## ADVERTISE WITH US!

50 Years in Business in 2018!



1824 Union Boulevard  
Allentown, PA 18109  
Phone:  
610-434-7135  
Fax:  
610-434-1066  
E-mail  
connie@ulans.com  
melanie@ulans.com

Real Estate Sales and Appraisal Services



SCAN THIS CODE  
FROM YOUR  
SMARTPHONE FOR  
OUR MOBILE APP!



**WERKHEISER**  
ELECTRIC

Powered by integrity  
**610.866.1076**  
PA010621 NJ14841

YOUR AD CAN APPEAR HERE AND ON OUR WEBSITE TOO, FOR ONLY \$100/YEAR! CALL ST. JOSAPHAT RECTORY FOR MORE INFORMATION.

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!



Appetizers • Salads  
Entrees • Desserts  
Party Platters • Catering  
Corporate Lunches

**Fairgrounds Market**

17th and Chew Streets  
Allentown, PA 18104  
610.776.7670  
Kitchen 610.439.8949

**S | K**

*Stephanie Kostelnick*

• ASAP Business Support Services, Inc. •

*President and Owner*

**Stress. Free. Finances**

*Proudly Supporting Small Business Owners  
Since 1994!*

610-791-4787

asapstephh@gmail.com  
www.asap-business.com

## **St. Josaphat Ukrainian Catholic Church** ***“Where Faith and Tradition Meet”***

1826 Kenmore Avenue  
Bethlehem, PA 18018

Main (normal business): (610) 865-2521

For emergencies, call: (215) 300-9147

E-Mail: [bethlehem@ukrcatholic.org](mailto:bethlehem@ukrcatholic.org)

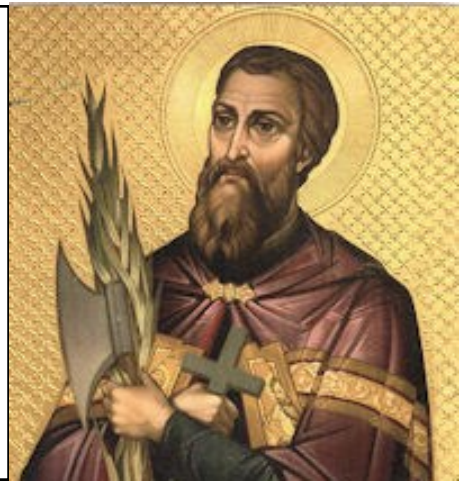
Website: [www.stjosaphatbethlehem.org](http://www.stjosaphatbethlehem.org)

---

Rev. Paul J. Makar, Pastor

Mrs. Carol Hanych, Cantor

Ms. Kimberly McGowan, Parish Secretary



### ***Glory to Jesus Christ! Слава Ісусу Христу!***

*We welcome you to our parish family and invite you to worship with us in a most ancient Church of the Christian East. We are happy to have you with us, and we are honored to share our Ukrainian Catholic tradition of prayer and spirituality with you, your family, and your friends. If you have any questions or comments, please do not hesitate to bring them to Father Paul or one of our parishioners. Our doors and our hearts are open to you. May God's blessings be with you always!*

### ***Commentary on Riches***

The land of a rich man produced abundant harvests, and he thought to himself, “What am I to do? I will pull down my barns, and build larger ones.” Now why did that land bear so well, when it belonged to a man who would make no good use of its fertility? It was to show more clearly the forbearance of God, whose kindness extends even to such people as this. He sends rain on both the just and the unjust, and makes the sun rise on the wicked and good alike. But what do we find in this man? A bitter disposition, hatred of other people, unwillingness to give. This is the return he made to his Benefactor. He forgot that we all share the same nature; he felt no obligation to distribute his surplus to the needy. His barns were full to bursting point, but still his miserly heart was not satisfied. Year by year he increased his wealth, always adding new crops to the old. The result was a hopeless impasse: greed would not permit him to

part with anything he possessed, and yet because he had so much there was no place to store his latest harvest. And so he was incapable of making a decision and could find no escape from his anxiety. What am I to do?

You who have wealth, recognize who has given you the gifts you have received. Consider yourself, who you are, what has been committed to your charge, from whom you have received it, why you have been preferred to most other people. You are the servant of the good God, a steward on behalf of your fellow servants. Do not imagine that everything has been provided for your own stomach. Make decisions regarding your property as though it belonged to another. Possessions give you pleasure for a short time, but then they will slip through your fingers and be gone, and you will be required to give an exact account of them.

*St. Basil the Great*